CRUISIN' THE ONSEN はってん温泉
AH, SO YOU'RE SINGLE NOW.
I WAS WONDERING WHY YOU CAME ALONE.
NOBU, DO YOU WANT A DRINK?
OH, THANK YOU.
BUT AFTER YOU, SENIOR.
SFX: HAHAHAHAHA
YEAH, YOU HEARD IT RIGHT. IT'S JUST WHAT HE SAID.
WHAT, SERIOUSLY?
YOU JUST BROKE UP?
SFX: GLUP
NOTHING'S BETTER THAN DRINKING BEER WHILE STARGAZING.
AIN'T THAT THE TRUTH. THIS IS THE LIFE.
IT'S ALL THANKS TO SENIOR'S CAR.
SO THAT'S ALL I'M GOOD FOR?
ずん
I EXPECT YOU GUYS TO PAY FOR ALL MY MEALS!
SFX: SLAM
SFX: THUD
ばんっ
OF COURSE. WE'RE IN YOUR DEBTS.
OH? WE'LL SEE ABOUT THAT.

OI, NOBU. STOP IT.
WHAT KIND OF ONSEN IS THIS? WE WANT OUR MONEY BACK!
WHAT DO YOU SAY TO THAT? YOU STUPID OLD MAN!
WHO DO YOU THINK YOU ARE? YOU CAN'T DO THIS TO US!
SFX: CLANG
WOW, HE'S GOOD!
URGH!
SFX: WHOOSH
SFX: CLANK
SFX: SPLISH SPLISH
OH DEAR, THOSE KIDS...
I'D LIKE TO GIVE THEIR PARENTS A PIECE OF MY MIND!
GOOD GRIEF ... WHAT KIND OF UPBRING-ING DID THEY RECEIVE?

CRUISIN' THE ONSEN
はいてん温泉
YOU IDIOTS!
がぁっ
SFX: GAAAH
TEXT: THIS IS ALSO THE TITLE OF A VIDEO.
THIS SIGN-BOARD?
TEXT: ... PUBLIC PLACE ... ANYONE ... ANNOYANCE ... CONSIDERABLY ... REFUSAL ...
GO FUJIMOTO
藤本郷
DID YOU NOT SEE ...
ARGH!

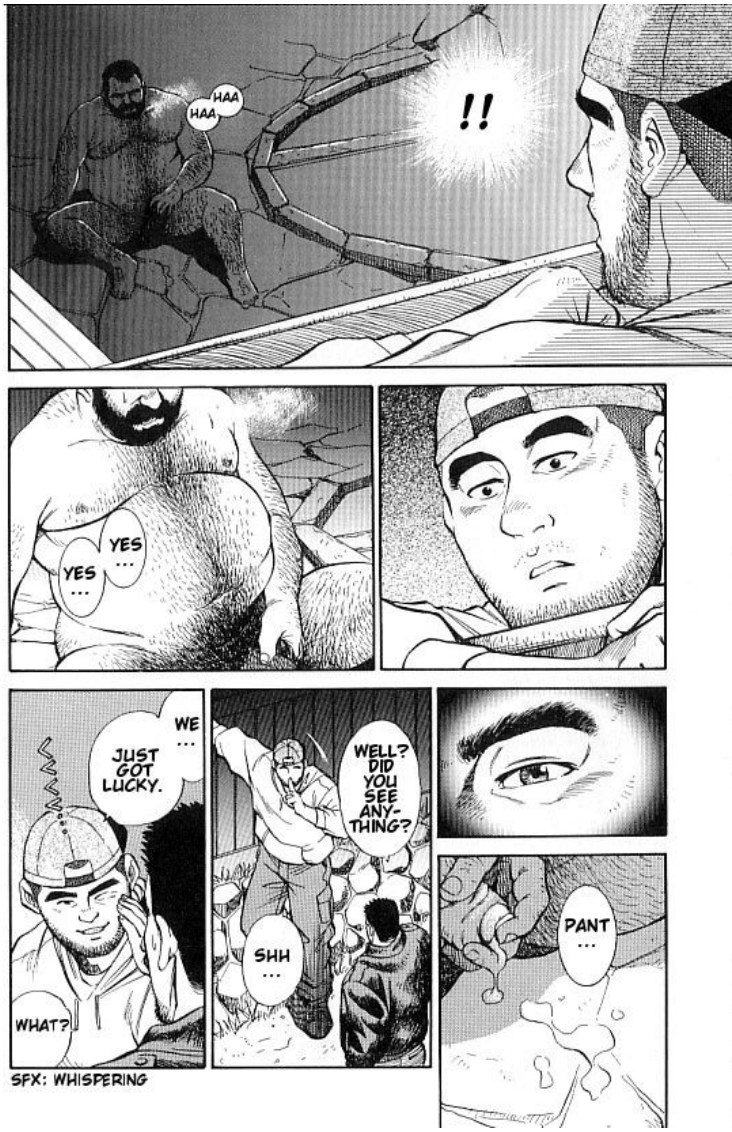
ERR ...
I LEFT MY WATCH AT THE ONSEN.
THAT PIECE OF CHEAP PLASTIC?
SHIT!
WHAT'S WRONG, NOBU?
SIGN: DRIVE IN
WANT TO GO BACK? I DON'T MIND.
SORRY TO TROUBLE YOU.
HA! WHO WEARS A G-SHOCK THESE DAYS?
IT'S A LIMITED EDITION G-SHOCK!
SFX: GASP GASP
はあっ はあっ
YOU GUYS WAIT HERE.
WE'LL BE RIGHT BACK.
OKAY.
SFX: SHUT

I WEEP FOR THE FUTURE GENERATIONS.
*SIGH*
SFX: CLANG CLANG CLUNK
SFX: DRIP DRIP
TWITCH
TWITCH
HAHA! NOT TIRED, MY FRIEND?
I'M READY WHENEVER YOU ARE.

I THINK YOU'LL REGRET SAYING THAT TONIGHT.
OH BOTH-ER!
YES ...
AAH.
FUCK!
UHN ...
I'M ON IT.
THE SOUND CAME FROM OVER THIS FENCE.
HMM ...
WHAT WAS THAT?

I THOUGHT I'LL NEVER HAVE TO SEE THAT OLD MAN AGAIN.
WHY ME?
OH MAN!
SFX: VRRM
OH? ARE YOU ANGRY WITH ME?
SFX: SULKY
I LIKE THAT WATCH, OK?
ARE YOU SURE ABOUT DOING THIS?
HAHAHA! AFTER THE TANTRUM YOU THREW EARLIER,
I'LL GO APOLO-GIZE TO THAT OLD MAN ON YOUR BEHALF.
DON'T WORRY. IT'LL BE OKAY.
ガラッ
.....
YOU'VE ALWAYS BEEN HELP-ING ME AT SCH-OOL.
YOU'LL DO THAT FOR ME?
BUT ...
FOR THAT, I'M FOR-EVER GRATE-FUL.
SFX: OPEN

SFX: HRRM MRMM
SFX: HEE HEE HEE
LET'S DO IT, SENIOR.
OH... OI!
SFX: LIGHT ON
SFX: LIGHT ON
SFX: LIGHT ON
!!
がばっ
SFX: SIT UP
WHAT ...?
WHO'S THERE?


HAA HAA
!!
YES ...
YES ...
WE ...
JUST GOT LUCKY.
WHAT?
WELL? DID YOU SEE ANY-THING?
SHH ...
SFX: WHISPERING
PANT ...

.....
SFX: QUICKLY
HURRY UP AND DO IT.
PUT YOUR HANDS BEHIND YOUR BACK.
SFX: GRRR
I DIDN'T EXPECT TO BE THIS HUGE!
SFX: GULP
WOW! LOOK AT THIS, SENIOR!
I WANT YOU TO SHOOT YOUR FILTHY CUM RIGHT IN FRONT OF US.
!!
I'LL LIKE TO SEE YOU JERK OFF.
HEY, OLD MAN.

ISN'T THAT RIGHT, OLD MAN?
LOOKS LIKE SOMEONE DIDN'T READ THE SIGNBOARD.
!
AT THIS HOUR?
WHAT'S THE OWNER OF THIS ONSEN DOING...
SFX: DOOR OPENING
YOU GUYS ARE FROM EARLIER ...
WHEREAS YOU, THE OWNER, IS DIRTYING THE ONSEN WITH YOUR CUM.
MY, MY. I'M JUST HERE TO GET MY WATCH.
WHAT DO YOU WANT? THE BATHHOUSE IS CLOSED!
IT'LL BE TERRIBLE IF THE WHOLE TOWN KNOWS ABOUT THIS.
IT'S BLOCKING MY VIEW.
.....
!
WELL ... YOU CAN MOVE YOUR HANDS AWAY.
SFX: SHOVE
DON'T ... LOOK, I'M SORRY I GOT MAD EARLIER.
TELL ME WHAT I CAN DO.

!
SOAK IT WELL WITH YOUR SALIVA OR ELSE YOUR ASS MIGHT HURT WHEN I PUT IT IN.
SFX: SOPPING WET
GULP!
GLUP
UUHN!
SFX: SOPPING WET
NOBU... YOU REALLY GONNA DO IT?
...
UUHN ...
SFX: SLURP
SFX: SOPPING WET
SHOULD WE BE TALKING ABOUT THIS NOW?
WHAT DO YOU THINK, SENIOR?
SORRY ...
I SHOULD HAVE BEEN UPFRONT ABOUT IT.
I WAS SO DISAPPOINTED WHEN THOSE GUYS ALSO CAME ALONG.
YEAH, BUT THEN ...
SENIOR, I'M NOT STUPID.
I KNOW YOU HAVE YOUR EYES ON ME FOR SOME TIME.
...
I WAS SO GLAD THAT YOU ASKED ME TO JOIN YOU ON THIS TRIP.
SFX: HAHAHAHA
SFX: DRIPPING

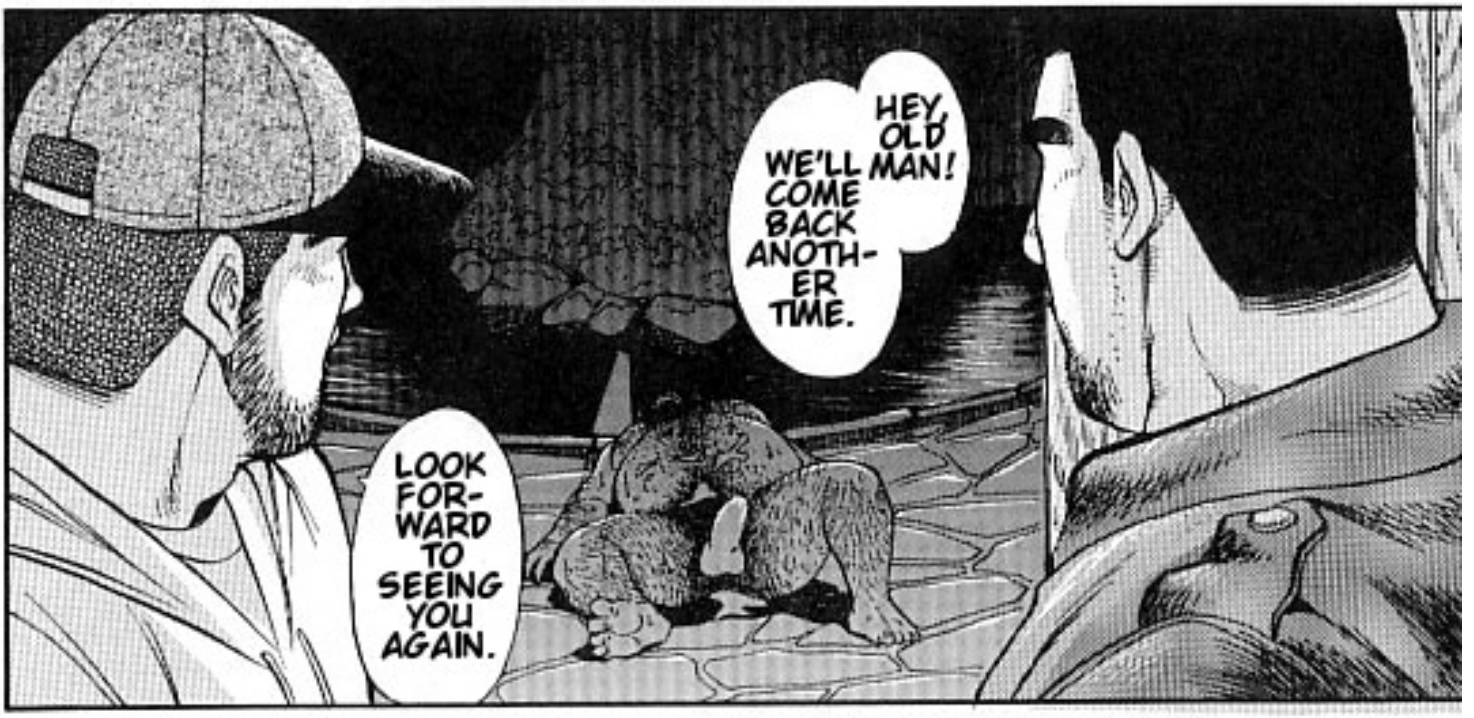
AAH!
GAAAH!
I WON'T DO IT!
I'LL SAY THIS ONLY ONCE,
DO IT!
SFX: JOLT
SFX: STEP HARD
HMM ...
IF YOU WON'T DO IT, I GUESS I WILL.
STOP THIS! I BEG YOU!
I'VE ALREADY CUMMED ONCE. I CAN'T DO IT AGAIN.
WAAH!
PAIN
PAIN
PAIN
OUCH! GAAH!

I DON'T BELIEVE THIS, THE OLD MAN IS HAVING AN ERECTION!
WHAT? IS HE A MASOCH-IST?
SFX: HAHAHAHA
SFX: TUG TUG TWITCH TWICH
SFX: HEHEHEHE
AH...
GASP
GASP
HEY, OLD MAN. YOU FIND THIS DELICIOUS?
SFX: SLAP SLAP
I MIGHT AS WELL.
ARE YOU KID-DING?
WE'RE IN THIS TO-GETHER.
AH
WAAH!
I SHOULD'VE GUESS THAT YOU'RE INTO THAT.
ULP
AAH
...
HEY SENIOR, IT'S OK IF YOU DON'T WANT TO DO IT.
ARG!
SFX: RAMMING SHOVING
SFX: FONDLE FONDLE

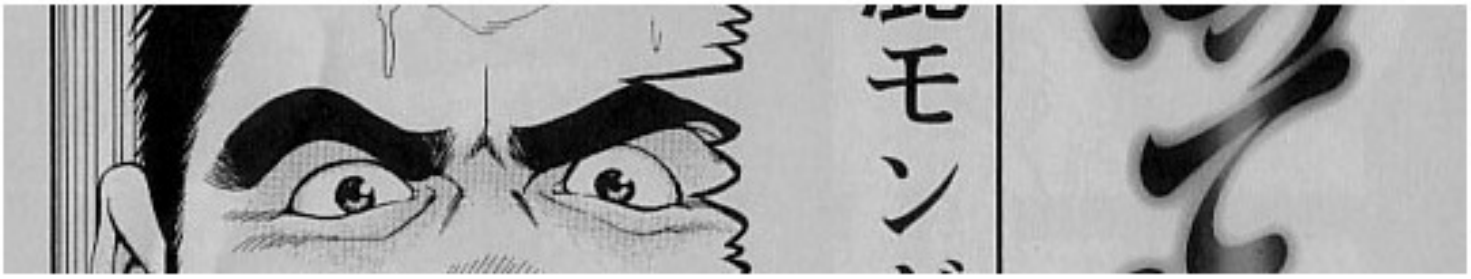



SFX: THRUST THRUST
YES!
OLD MAN CUMMED AGAIN!
AND IT'S AN ANAL OR-GASM!
UGH!
URGH!
SFX: ORGASM
ARG!
SFX: SPLURT SPLURT SPLURT
YIKES!
LOOK AT THE TIME.
TEXT: THAT DOESN'T LOOK LIKE A LIMITED EDITION G-SHOCK.

LET'S GO, SENIOR. HURRY UP.
OK, OK. DON'T RUSH ME.
THEY MUST BE MAD AT US.
WE'VE TO GO BACK NOW.


HEY, OLD MAN! WE'LL COME BACK ANOTHER TIME.
LOOK FORWARD TO SEEING YOU AGAIN.

SFX: LIGHTS OFF
THE END
YOU BET WE WILL.
TOO BAD WE HAVE TO GO NOW. BUT WE'LL BE BACK.
HE CUMMED 6 TIMES.
HE'S AMAZING.
THAT OLD MAN SURE IS SOMETHING.



## TRANSLATOR NOTES:

HI, THIS IS PGPG1234. SORRY FOR THE LOW RESOLUTION. IF ANYONE HAS THE HQ VERSION, I'LL GLADLY REDO THIS. I FREE-STYLED A LOT OF THE DIALOGUE DUE TO THE SIZE CONSTRAINT.

TITLE - IT'S A THROWBACK TO THE BOYS TOWN GANG'S SONG, "CRUISIN' THE STREETS".

AND YES, THERE EXISTS A VIDEO OF THE SAME TITLE, "はってん温泉". WWW.SAMSONVIDEO.TV/DL_DETAIL.PHP?CODE=VC-059

I HAD THIS IN MY COLLECTION FOR QUITE SOME TIME. THE REASON WHY I DECIDED TO TRANSLATE THIS IS SO THAT I CAN DELAY WORKING ON "あの頃に逢いたい". ANYWAY, I'VE ALREADY CLEANED ALL OF THE RAW IMAGES. SO I GUESS I'LL HAVE TO START SOON. I HOPE...

FEEL FREE TO PASS THIS AROUND BUT DON'T MAKE ANY MONEY OUT OF IT.

THANKS AGAIN FOR READING. YOU CAN SEND COMMENTS, CRITIQUES AND SUGGESTIONS TO THE EMAIL BELOW.

IF YOU HAVEN'T READ THEM YET, ALL MY PAST MANGA TRANSLATIONS CAN BE DOWNLOADED FROM MY SKYDRIVE PUBLIC FOLDER.

HTTP://SDRV.MS/KPJSIQ

IF THE LINK IS DOWN THEN MOST PROBABLY MY ACCOUNT GOT SUSPENDED. :)

## ADDITIONAL INFO:

TRANSLATOR: PGPG1234
EMAIL: PGPG1234@LIVE.COM
RAW MANGA SCANS FROM: I THINK IT WAS FROM PONYKING
ORIGINAL MANGA FROM: G-MEN NO. 46
EDITING PROGRAM: GIMP ON UBUNTU
FONT: WILD WORDS / KOMIKA TITLE
SFX TRANSLATIONS: HTTP://THEJADEDNETWORK.COM/SFX/